

BAJCH'EN — MPIO. OXCHUC
TS'ACUBILJA' — MPIO. OXCHUC
COLONIA NIZ — MPIO. OXCHUC

CHANAL — MPIO. CHANAL
MAJOSIC — MPIO. TENEJAPA
OXCHUC — MPIO. OXCHUC

CALENDARIO DE SIEMBRAS PARA TIERRA FRIA (ZONA TZELTAL)

TE YORAIL TE YA YICH' TS'UNEL TA CHAJBAL CHAJP TE AWAL TS'UNUBILETIC TA SWENTA SQUIIL Q'UINAL

	BATS'UL	SAQUILAP	AJIL CH'AC	MAC	OLAL TI'	JUL OL	CH'AY Q'UIN	JOQ'UEN AJAW	CH'IN UCH	MUC' UCH	JUC WINQUIL	WAC WINQUIL	JO'WINQUIL	CHAN WINQUIL	OX WINQUIL	POM	YAX Q'UIN	MUX	TS'UN	BATS'UL	
	TE VITAMINA YICH'QJ	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE								
IXIM (Zea mays) 1) Ja'wil c'altic (C'anil soc sac waj) 2) Ij'ch' ixim 3) Neel Ixim (Sabal)	Saqwil ixim: Proteina: 12% Carbohidrato: 77% Vitamina A: Tebuc nax C'anil ixim: Proteina: 12% Carbohidrato: 77% Vitamina A: Bayal	YORAIL YA JPAS C'ALТИC YORAIL YA JPAS C'ALТИC 10-20 YA CAIYTIC AWAL	Pamalix te q'umile. YA CAIYTIC AWAL Pamal ta abril yu'un c'a'lemix la lec te q'uinale. YA CAIYTIC AWAL	(Ma sc'anix ta abrili.)	Ta shabial aquen. Ta shabial welta ya yich' abono quimico (17-17) c'alal tsail to te ixime. Bis smaj'ui Panta ya yich' ta juju bi'ixim.	Yax ayin yajachan. Ya slo'bey yuninal sni' soc st'e'l te ixime.	Schebal aquen. Schebal welta ya yich' abono quimico. C'alal ts'jal jaben te ixime. Jich nix bit'il shabial welta la yich'.	Yax caj ta jiyubel. YORAIL YAX BEEN UCH VU'UN IXIM	Xoyebal welta ya yich' abono quimico c'alal jijvix a te ixime. Jich nix bit'il shabial welta la yich'.	AJANIX	C'ANIX YA CAIYTIC C'AJOJ Ya jibojic te c'ebjen. Ya jisaltic ts'iin. Ya imuctic ta lum. Te c'olom; teme ya quiflic, ya me jmiltic ta jc'abtic.										
CHENE'C'	Phaseolus coccineus a) Neel xb'ot'il b) Patil xb'ot'il 2) Phaseolus vulgaris a) Xlumil chene' b) Xmoil chene' c) Xlompuc' chene' d) Tsotsil bac' chene' (Ijc'ali)	Taquejem Tax to 22% 58% 6% Babay	TAQUEJEMIX Ya yich' tulel	YA JTS'UNTIC YA JTS'UNTIC YA JTS'UNTIC YA JTS'UNTIC YORAIL TS'UNEL	Ma se'an la banti mero siquil q'uinal.	Yax caj ta nich. TAQUEJEMIX Ya yich' tulel.	Ay tuluc chan ya slo'bey yabilal te cheneq'ue.		Yax cajix ta nich. Ayix sit.		TAQUEJEMIX Ya yich' tulel.										
3) Phaseolus leucanthus Xchuil chene'	TAQUEJEMIX Ya yich' tulel	YA JTS'UNTIC YA JTS'UNTIC YA JTS'UNTIC YORAIL TS'UNEL	Ma se'an la banti mero siquil q'uinal.	Yax caj ta nich. TAQUEJEMIX Ya yich' tulel.				Yax caj ta nich.	Sitinemix.	TAQUEJEMIX Ya yich' tulel.											
4) Vicia faba Awux chene'	TAQUEJEMIX Ya yich' tulel	YA JTS'UNTIC SOC IXIM	Yax caj ta nich. Teme ma'yuc ja'l al max ipaj te sniche soc max sitin ta lec. Ja' ya sc'an ya cac'beytic ja'.	Yax jic'ub yabilal ta swenta uch'. C'ANIX ta tulel.				Yax caj ta nich.		TAQUEJEMIX Ya yich' tulel.											
5) Pisum sativum Carabanza chene'	TAQUEJEMIX Ya yich' tulel	YAX CAJ TA SIT. TAQUEJEMIX	Teme yax q'ueip q'uinal soc teme max tal ja'l, pwersa ya sc'an ya cac'beytic ja' swenta yu'un yax sitin ta lec.	YAX CAJ TA SIT. (Max cujch yu'un teme tulan yax yal toyib.) TAQUEJEMIX Ya yich' tulel.																	
6) Arachis hypogaea Caxlan chene'	TAQUEJEMIX Ya yich' tulel	YAX JTS'UNTIC YAX JTS'UNTIC YAX JTS'UNTIC YAX JTS'UNTIC YAX JTS'UNTIC YAX JTS'UNTIC YAX JTS'UNTIC	Ya yich' joq'uel te slumile. Wen joc'bil lum ya sc'an.	Ya sc'an la bay sulej ta banti q'uxin q'uinal tebuc. (Cha'cha' bij la juju 30 centimetro cuadrado.)	Teme yax loc' waqueb semana ya yich' aq'uentayel c'alal ma' to loq'uemix te sch'in sh'oxile.	Unin to te cxalan cheneq'ue. bujts'an teme ya yich' payel ta ja'.	TAQUEJEMIX YE'TAL	Yax ju'ix ta joq'uel.													
7) Ch'in chene'	TAQUEJEMIX Ya yich' tulel	YA JTS'UNTIC (Yax mo ta chuminte)			Aq'uentayel.	Yax caj ta nich.				Ayix sit.	TAQUEJEMIX Ya yich' tulel.										
TS'OL (Cucurbita pepo)	Shaqatal Shac' Proteina: 8% Carbohidrato: 45%	Yax caj ta nich.	YA ITS'UNTIC YA ITS'UNTIC	(Ya sc'an ya cac'beytic c'alal c'ab'al soc st'sta' chambalam ta yisim.)	YIJIX (ta banti ts'umbil ta noviembre.)				Ayix sit.	YIJIX											
MAIL (Cucurbita ficifolia) a) Baxum mail b) Burum sac		YA ITS'UNTIC																		YIJIX SIT	
ZUCCINI (Cucurbita) (Ch'in ch'u'm)		Yax sitinix.	Teme yax och ta sniche te ts'irum chan, ya sc'an ya jmiltic ta ie'tabik. Lec te ya jmiltic ta mero sab to yu'un max wiji ta swenta sic.		YIJIX															Yax sitinix te saquil ch'umte'.	
CH'UMTE' (Sechium edule) a) Yaxal b) Saqwil	Coesan: Carbohidrato: 17% Slt: Vitamina C Yuninal sni' Vitamina A	YA ITS'UNTIC YA JOC'TIC LOQ'UEL COESAN.	(Ja' lec te ya cac'beytic c'alal c'ab'al soc st'sta' chabalam ta yisim.) Ya jultic jlo'tic yuninal sni'.		C'alal yax ch'li tel ya sc'an ya letic wajch'ul te' yu'un ja' ya st'un swenta yu'un lec ya yac' sit.																
MORO ICH (Capsicum)	Vitamina C: Bayal Proteina: 3% Carbohidrato: 6%				YA YICH' PUJQ'UEL	Chican bin ora yax nichin. Yax jalaj cheb ja'wil.														YA ITS'UNTIC TA ALMACICO	
CH'IP'IN (Ipomoea batatas) a) Tsajal ch'i'in b) Saqwil ch'i'in	Proteina: 2% Azucar: 5% Carbohidrato: 27%		YA JTS'UNTIC (Lec ta ts'unes l'alal sepel u.)																	Teme yax jil ta lum, yax ch'ujt.	
ISAAC CHI'IN (Solanum tuberosum)	Proteina: 2% Carbohidrato: 22% Vitamina C: Tebuc	YA JOC'TIQUE LOO'UEL TA BANTI TS'UMBIL TA NOVIEMBRE	YA JOC'TIQUE LOO'UEL TA BANTI TS'UMBIL TA NOVIEMBRE	SCHEBAL WELTA TS'UNEL Quembil lum ya sc'an.	Ya jumcibetic yisim ta lum.	Schebal welta ya jumcibetic yisim ta lum.	YA JOC'TIC	Ya joc'yaq'uel ts'umetra te sjama'na. Ya joc'yaq'uel ts'umetra te sjama'na. Ya coj ta yax jil ch'ax spul ta juju mata.	15 VOXEBAL WELTA TS'UNEL (Ta bay wits.) Ya jepiteleyte ch'i'ine yu'un yax jil ch'ax spul ta juju mata.	Yax jut'beitic slumil yu'u te ch'lin. 30 centimetro te sjama'na. Ya jepiteleyte ch'i'ine yu'un yax jil ch'ax spul ta juju mata.	Yax jut'beitic slumil yu'u te ch'lin. 30 centimetro te sjama'na. Ya jepiteleyte ch'i'ine yu'un yax jil ch'ax spul ta juju mata.	YAX JU'IX TA JOQ'UEL: (Ta banti ts'umbil ta agosto.)									
PAJAL MATS' (Xanthosoma)	Proteina: 3% Carbohidrato: 17-27%																		YA JTS'UNTIC		
TUXAC' (Allium cepa)	Proteina: 1% Carbohidrato: 11% Vitamina A soc Tebuc Vitamina C				YA ITS'UNTIC	Chana bin ora yax nichin. Yax jalaj cheb ja'wil.															
TSAJAL CEBOLLA (Allium cepa)	Pajal yich'oj soc Tuxac'				YA ITS'UNTIC	Chana bin ora yax nichin. Yax jalaj cheb ja'wil.															
AXUX (Allium sativum)	Proteina: 7% Carbohidrato: 28%		YA JBULTIQUIX LOQ'UEL		YA ITS'UNTIC	Chana bin ora yax nichin. Yax jalaj cheb ja'wil.													YA JBULTIQUIX LOQ'UEL		
LAWUNEX (Raphanus sativus)	Vitamina A: Bayal ta yabilal Vitamina C: Tebuc ta ye'tal		AYIX YABINAL SOC TEBUC STOMIL	YA ITS'UNTIC	Ya stac' ya jts'untic jch nix bit'il stomi boc, yulen yax mucub stomi. Cha'cha' bij ya jts'untic ta juju nab.		AYIX YABINAL SOC TEBUC STOMIL												SCHEBAL WELTA TS'UNEL		
CAXLAN BOC (Brassica campestris)	Proteina: 2% Carbohidrato: 6% Vitamina A soc Vitamina C ta banti yax te yabinale			YA YICH' WAJEL	Ya smulan bayal teme wen joc'bil te lume. Ya yich' pamanel ts'lin soc rastrillo.																
CULIX BOC (Brassica oleracea)			YA YICH' WAJEL				YA JTULTICLEYTYC TE YABINALE														
T'UYAC (Passiflora ligularis)	Proteina: 2.5% Carbohidrato: 17% Te'c'anale, yich'oj bayal Vitamina C soc Vitamina A soc tebuc Vit. B			YA JTS'UNTIQUIX	Ya jts'untic ta ye'tal te' Ma sc'an ta banti ya ts'aj te ja'e. Ya sc'an ta cac'beytic c'alal c'ab'al soc st'sta' chambalam soc c'al lum.	YA JTS'UNTIQUE (Ta Tenejapa.)															
LIMON AC (Cymopogon citratus)		BILUC ORA YA JTS'UNTIC	Ya jts'untic ta juju metro cuadrado ta swenta ma'he'. Mero lec ta ts'unes ta st'll ta quebil lum.	Lec ta uch'el teme ya stacotic																	
TRIGO (Triticum aestivum) (Caxian ixim)	Proteina: 12% Carbohidrato: 70% Vitamina B: 76% yich'oj			YAX C'ANUBIX	Ya yich' tulel.															YA JTS'UNTIC	
GIRASOL (Helianthus annuus)	Proteina: 24% Acete: 30% Vitamina B: C'axem to xan Soc Vitamina A, C, D, E, K		Yax yibujix	Ya sc'an ya jbojic loq'uel te sniche, swenta yu'un max laj ta ch'it soc te'eleti mutetic.	YA ITS'UNTIC	Bijil bij ta juju 30 centimetro. Cha'cha' bij ta juju 60 centimetro.													YA JTS'UNTIC		
CULIX (Brassica oleracea capitata)	Proteina: 2% Carbohidrato: 6% Vitamina C: soc Vitamina C ta banti yax te yabinale			YA JTS'UNTIQUE TA ALMACICO	Teme yax tojo' te ston te pejepene, ya me jts'untic ta banti yax te yabinale.	YA JTS'UNTIQUE TA ALMACICO	YA JTS'UNTIQUE TA ALMACICO												YA JCH'A'TS'UNTIC		
COLIFLOR (Brassica oleracea botrytis)	Vitamina C: Bayal Vitamina A: Tebuc Calcio: Bayal		YA JTS'UNTIQUE TA ALMACICO			YA JCH'A'TS'UNTIC	Ya cac'beytic ta pamanel ts'umetra te sjama'na. Ya jepiteleyte ch'i'ine yu'un yax jil ch'ax spul ta juju mata.												YA JCH'A'TS'UNTIC		
CEBOLLA (Allium cepa)	Proteina: 1% Azucar: 11% Vitamina A soc Tebuc Vitamina C		YA JTS'UNTIQUE TA ALMACICO			YA JCH'A'TS'UNTIC (Teme yich'ojix 15 centimetro snaj'til)													YA JCH'A'TS'UNTIC		
TOMIL BOC (Raphanus sativus)	Vitamina A: Bayal ta yabilal Vitamina C: Tebuc ta stomil		Rabanito:	Ya jts'untic ta cheb cheb ta 10 centimetro ta sjolejial te ch'lin tomil boc. Yax ch'li ta oxeb semana ta banti lec slumil.																	
ZANAHORIA (Daucus carota sativa)	Vitamina A: C'axem to xan. (Pero payel ya sc'an. Teme se'e'l to ya lo'tic, ma ba ya jisaltic te Vitamina A)		YA JTS'UNTIQUE TA ALMACICO																		
ACELGA (Beta vulgaris cicla)	Calcio: Bayal Soc ay Vitamina A soc Vitamina B soc Vitamina C			YA JTS'UNTIQUE TA ALMACICO																	
BETABEL (Beta vulgaris)	Vitamina A, B: Tebuc Vitamina C: Teb																				